

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger-und Reiseternine 2014 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN / NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe.

Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

27.07.2014 – 17.08.2014

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitarski farani!**

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mohoričevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to 21. september.

All jene, die Samstag-Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, wie sie am Sonntag zu einer Hl. Messe gehen können: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird bis 21. September an jedem Sonntag und jedem Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

EINLADUNG ZUR GEBETSSTUNDE / VABILO K MOLITVENI URI: Um einer Bitte unserer Gurker Diözese zu entsprechen, laden wir Sie ein:

- am Dienstag, den 5. August um 18 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten und dann anschließend um 19 Uhr zur Hl. Messe.

- am Mittwoch, den 6. August ab 7 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten und dann anschließend um 8.00 Uhr zur Hl. Messe.

Liebe Pfarrangehörige, widmen wir dieses sommerliche Gebetsopfer unserer Diözese in Wahrnehmung ihrer geistlichen Botschaft.

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, die Hl. Messe zu besuchen, kommen Sie zur Gebetsstunde und wenn es Ihnen andererseits nicht möglich ist zur Gebetsstunde zu kommen, besuchen Sie die Hl. Messe.

V imenu škofije vas vabimo k večerni in jutranji molitveni uri:

v torek, 5. avgusta, ob 18. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim in ob 19. uri k sv. maši.

V sredo, 6. avgusta, ob 7. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim, nato bo sv. maša, ob 8. uri.

Dragi farani, vse, ki morete, tudi otroke in mladino, ki imajo počitnice, vabimo k molitveni uri in k sv. maši. Če ne morete k sv. maši, pridite k molitveni uri in če ne morete k molitveni uri, pridite k sv. maši. Kako lepo bo, da bomo v tem poletnem mesecu skupaj slavili Boga Stvarnika.

Christophorus Kollekte (MIVA) am Samstag und Sonntag, den 26. und 27. Juli 2014. Die MIVA (Missions-Verkehrs-Arbeitsgemeinschaft) bittet uns, einen Zehntel-Cent pro unfallfrei gefahrenen Kilometer (1 EURO pro 1000 km) für ein Fahrzeug in der Mission zu spenden / **MIVA prosi za vaš dar, ki bi naj bil desetina centa za prevoženi kilometer brez nesreče. Darovanje bo v soboto in nedeljo, 26. in 27. julija 2014.**

Martin Horvat
Provisor / župnijski upravitelj

27.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 17. NEDELJA MED LETOM

HL. MESSE UM 10.00 UHR BEIM FEUERWEHRHAUS IN MIKLAUZHOF / OB 10.00 URI SV. MAŠA PRI GASILSKEM DOMU V MIKLAVČEVEM

14.08. Donnerstag der 19. Woche im Jahreskreis / Četrtek 19. tedna med letom

Hl. Maximilian Maria Kolbe (1894-1941), Ordenspriester / sv. Maksimilijan Kolbe, duhovnik in mučenec

WIR FEIERN HEUTE ABEND IN UNSERER PFARRE das HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL / V NAŠI FARI DANES PRAZNUJEMO PRAZNIK MARIJINEGA VNEBOVZETJA

ACHTUNG / POZOR: Um / ob 19.30 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Stupinsky (51/14)

15.08. Freitag – Petek: MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL / VNEBOVZETJE DEVICE MARIJE

In Eisenkappel Hl. Messe (Wallfahrtsort) um 7.30, 8.30 und um 10.00 Uhr / V Železni Kapli je ROMARSKI SHOD. Sv. maše so ob 7.30, 8.30, in ob 10. uri.

16.08. Samstag der 19. Woche im Jahreskreis / Sobota 19. tedna med letom - Hl. Stephan, König von Ungarn (969-1038)

/ Sv. Štefan Ogrski, kralj

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Helene Nortschitsch (382 /13); Siegfried Toplitsch (211/14)

17.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 20. NEDELJA MED LETOM - Hl. Hyazint, Ordenspriester, Gründer des

Dominikanerklosters Friesach

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Rosalia Kaiser (161/14); Johann Kampusch, Rudolf Urban in Hubert Wicher (210/14); Maria in Siegfried Glinik in za vse pri Vidóvčevi hiši pomrle (218/14); Rosa und Mathias Hren und Eltern (220/14); Stefanie und Stefan Rautz und Katharina Operčan (221/14)

Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Marija in Rudolf Urban in od hiše pomrle (205/14)

Kollekte: **CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen

In Pfannsdorf Kirchtag – Hl. Messe um 10.00 Uhr / V Boji vasi žegnanje – sv. maša ob 10.00 uri

11.08. Montag der 19. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 19. tedna med letom

Hl. Klara von Assisi, Jungfrau, Ordensgründerin (1193-1253) / Sv. Klara, devica in ustanoviteljica redovne družbe pri sv. Damijanu v Assisiju.

12.08. Dienstag der 19. Woche im Jahreskreis / Torek 19. tedna med letom

Hl. Johanna Franziska von Chantal (1572-1641), Ordensgründerin / s. Ivana Frančiška de Chantal, redovnica

13.08. Mittwoch der 19. Woche im Jahreskreis / Sreda 19. tedna med letom

Hl. Pontianus (+235), Papst, und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer / sv. Poncijan, papež in Hipolit, duhovnik, mučenca

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Herta Cidaj (292/13)

Um/ob. 10.00 Uhr/uri Hl. Messe / sv. maša für/za Pfarrangehörige / za farane; **za** vse rajne gasilce prostovoljnega gasilskega društva Miklavčevo – für die verstorbenen Feuerwehr-Kameraden der freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof; Valentin Hanschur – 10 jähriger Todestag (163/14)

28.07. Montag der 17. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 17. tedna med letom

29.07. Dienstag der 17. Woche im Jahreskreis / Torek 17. tedna med letom

Hl. Marta von Betanien / sv. Marta iz Betanije

30.07. Mittwoch der 17. Woche im Jahreskreis / Sreda 17. tedna med letom

Hl. Petrus Chrysologus, Bischof von Ravenna, Kirchenlehrer / Sv. Peter Krizolog, škof in cerkveni učitelj (380-450)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Kaisher (248/13); Leokadia Kues und Hausverstorbene (209/14)

31.07. Donnerstag der 17. Woche im Jahreskreis / Četrtek 17. tedna med letom

Hl. Ignatius von Loyola (1491-1556), Priester, Ordensgründer / sv. Ignacij Lojolski, duhovnik in ustanovitelj jezuitov

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Margarete Huss (425/13); Hilde Huss (33/14); für die Familie Piechura (222/14)

01.08. Freitag der 17. Woche im Jahreskreis / Petek 17. tedna med letom

HL. Alfons Maria von Liguori, Ordensgründer, Bischof, Kirchenlehrer /Sv. Alfonz Marija Ligvorij, škof in cerkveni učitelj (1696 – 1787)

02.08. Samstag der 17. Woche im Jahreskreis / Sobota 17. tedna med letom

Hl. Eusebius, Bischof von Vercelli und Hl. Petrus Julianus Eymard, Priester, Ordensgründer

03.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 18. NEDELJA MED LETOM

Um/ob. 10.00 Uhr/uri Hl. Messe / sv. maša za / für Maria Kaisher (253/13); Paula und Andreas Jaritsch, Paula und Josef Miklavitsch (105/14)

04.08. Montag der 18. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 18. tedna med letom

Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars / sv. Janez Marija Vianney, arški župnik (1786-1859)

05.08. Dienstag der 18. Woche im Jahreskreis / Torek 18. tedna med letom

Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom / Posvetitev rimske bazilike sv. Marije Snežne

Um 18.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten / Ob 18. uri molitev pred Najsvetejšim

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (149/14)

06.08. Mittwoch der 18. Woche im Jahreskreis / Sreda 18. tedna med letom

Verklärung des Herrn / Jezusova spremenitev na gori

Um 7.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten / Ob 7. uri molitev pred Najsvetejšim

Um/ob 8.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Marijo in Jožefa Starz in od Vazarjeve hiše umrle (207/14); Frančiško in Andreja Novak, Anico, Slavka in Franca (208/14)

07.08. Donnerstag der 18. Woche im Jahreskreis / Četrtek 18. tedna med letom

Hl. Xystus II (+258)., Papst, und Gefährten, Märtyrer; Hl. Kajetan (1480-1547), Priester, Ordensgründer / sv. Sikst II, papež in tovariši, mučenci; Kajetan, duhovnik

08.08. Freitag der 18. Woche im Jahreskreis / Petek 18. tedna med letom

Hl. Dominikus (1170-1221), Priester, Ordensgründer / sv. Dominik, duhovnik, ustanovitelj dominikancev

09.08. Samstag der 18. Woche im Jahreskreis / Sobota 18. tedna med letom

HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (1891-1942) (Edith Stein), Ordensfrau, Märtyrin, Mitpatronin Europas / SV. TEREZIJA BENEDICTA OD KRIŽA (Edith Stein), redovnica, mučenka, sozavetnica Evrope

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Michael Puschnig – 30 Tagverrichtung und für Mathilda Puschnigg (191/14); Rochus Starz und Hausverstorbene (212/14), Theresia und Franz Mitsche (219/14)

Kollekte: **CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen

10.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM

Hl. Laurentius (+258), Diakon, Märtyrer in Rom / Sv. Lovrenc, diakon in mučenec